31995R1501

L 147/7 *ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ* 30.6.1995

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1501/95 НА КОМИСИЯТА
от 29 юни 1995 година
относно определяне на някои подробни правила за прилагането на Регламент (ЕИО) № 1766/92 на Съвета за предоставяне на възстановявания при износ на зърнени култури и мерките, които е необходимо да се предприемат в случай на затруднения във функционирането на пазара на зърнени култури

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1766/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. относно общата организация на пазара за зърнени култури ([1]), последно изменен с Акта за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция, и с Регламент (ЕО) № 3290/94 на Съвета ([2]), и по-специално член 13, параграф 11 и член 16, параграф 2 от него,

като има предвид, че в случай на затруднения във функционирането на пазара като специална мярка трябва да бъдат определени възстановяванията при износ, корективните суми и таксите върху износа за продукти, обхванати от общата организация на пазара на зърнени култури, в съответствие с определени критерии, които дават възможност да се покрие разликата между котировките и цените за такива продукти в Общността и тези на световния пазар;

като има предвид, че предвид разликите в цените, на които се предлагат зърнените култури от различни страни износители на световния пазар, следва да се държи сметка особено за различните вътрешни транспортни разходи, като възстановяването следва да се определи, като се има предвид разликата между представителните цени в Общността и най-благоприятните котировки и цени, които се прилагат на световния пазар;

като има предвид, че за да стане възможен износът на брашно, едрозърнест грис и дребнозърнест грис, и малц, факторите, които трябва да се вземат предвид при определяне на възстановяването са, от една страна, цените на основните зърнени култури, количествата, необходими за производството на съответните продукти, и стойността на вторичните продукти и, от друга страна, възможностите и условията за продажба на продуктите на световния пазар;

като има предвид, че изискване на системата на корективните суми, предвидена в член 13, параграф 8, втора алинея от Регламент (ЕИО) № 1766/92, е да има възможност те да бъдат диференцирани според местоназначението на продуктите за износ;

като има предвид, че с оглед на ефективното управление на фондовете на Общността и вземане предвид на възможностите за износ на тези продукти, следва да се предвиди възстановяванията при износ и таксите върху продуктите, изброени в член 1, букви а) и б) от Регламент (ЕИО) № 1766/92 да се определя чрез покана за участие в търг, покриваща дадено количество;

като има предвид, че за да се осигури еднакво третиране на всички заинтересовани страни в рамките на Общността, трябва да бъдат организирани тръжни процедури в съответствие с еднакви принципи; като има предвид, че за целта следва да се публикуват решенията за отправяне на покани за участие в търг заедно с обявление за покана за участие в търг в *Официален вестник на Европейските общности;*

като има предвид, че офертите трябва да съдържат данните, необходими за оценяването им и трябва да бъдат придружени от определени ясни ангажименти;

като има предвид, че следва да бъде определена максимална сума за възстановяване при износ или минимална такса върху износа; като има предвид, че тази процедура осигурява разпределянето на всички съответни количества;

като има предвид, че могат да възникнат ситуации на пазара, при които икономическите аспекти на разглеждания износ водят по-скоро до неразглеждане на получените оферти, отколкото до определяне на сума за възстановяване при износ или такса;

като има предвид, че гаранцията за търга следва да осигури изнасяните количества да бъдат изнесени съгласно лицензията, издадена в резултат на поканата за участие в търга; като има предвид, че това задължение може да бъде изпълнено само ако подадената оферта се подкрепи; като има предвид, че гаранцията трябва съответно да не се възстановява, ако се оттеглят офертите;

като има предвид, че трябва да бъдат постановени подробни правила, които да гарантират, че оферентите са уведомени за изхода от поканата за участие в търга и че са издадени необходимите лицензии за износ на отпуснатите количества;

като има предвид, че за целите на определянето на възстановяванията при износ на продуктите, изброени в член 1, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 1766/92 и за да се избегне необходимостта от въвеждане на проверки за откриване на най-малките изменения в количествата на основните материали и без всякакво забележимо влияние върху качеството на продукта, следва да се приеме стандартен метод за преценка; като има предвид, че анализът на съдържанието на пепел на произведените продукти се е утвърдил като най-ефикасното техническо средство за оценка на количеството на използваните зърнени култури; като има предвид, че анализът следва да се провежда съгласно една и съща процедура в цялата Общност;

([1]) ОВ L 181, 1.7.1992 г., стр. 21.
([2]) ОВ L 349, 31.12.1994 г., стр. 105.

като има предвид, че предоставянето на възстановяване при износ на зърнени култури, внесени от трети страни и реекспортирани за трети страни, не изглежда оправдано; като има предвид, че възстановяването следва съответно да се предоставя само за продукти на Общността;

като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 3665/87 на Комисията от 27 ноември 1987 г. относно определянето на общи подробни правила за прилагането на системата за възстановявания при износ на селскостопански продукти [1], последно изменен с Регламент (ЕО) № 1384/95 [2], изисква, в случай когато възстановяванията варират в зависимост от местоназначението, те да се изплащат при условие, по-специално при представяне на доказателство, че продуктът е бил внесен в непроменено състояние в третата страна или в една от третите страни, за които се прилага възстановяването; като има предвид, че по отношение на зърнени култури единственото възстановяване, което е по-ниско от приложимото към износа за трети страни като цяло е това за износ в Швейцария и Лихтенщайн; като има предвид, че за да се избегне препятстването на по-голямата част от износа от Общността, като се изисква доказателство за пристигане на местоназначението, трябва да се намерят други начини, за да се гарантира, че продукти, за които е изплатено възстановяване, приложимо за трети страни, не са изнесени за тези страни; като има предвид, че за тази цел следва да се премахне необходимостта от представяне на доказателство за пристигане на местоназначението във всички случаи, когато износът се извършва по море; като има предвид, че удостоверенията, издадени от компетентните органи на държавите-членки, удостоверяващи, че продуктите са напуснали митническата територия на Общността на борда на плавателен съд, подходящ за морски транспорт, се считат, че предоставят достатъчна гаранция;

като има предвид, че член 16 от Регламент (ЕИО) № 1766/92 предвижда, че може да се вземат подходящи мерки, когато котировките или цените на световния пазар стигнат нивото на цените на Общността за един или повече продукти, посочени в член 1 от посочения регламент, и когато положението е вероятно да продължи или да се влоши, като по такъв начин затруднява функционирането или има опасност да затрудни функционирането на пазара на Общността; като има предвид, че за тази цел трябва да се осигурят достатъчни запаси от зърнени култури; като има предвид, че за целта таксите върху износа може да се налагат и да се спре изцяло или частично издаването на лицензии за износ;

като има предвид, че ситуацията, предвидена в член 16 от Регламент (ЕИО) № 1766/92, може да възникне в сравнително кратък срок, Комисията трябва да е в състояние да преустанови издаването на лицензии за износ по всяко време;

като има предвид, че настоящият регламент включва, като ги привежда в съответствие със съвременните пазарни условия, разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 1533/93 на Комисията [3], последно изменен с Регламент (ЕО) № 3304/94 [4]; като има предвид, че поради това този регламент следва да бъде отменен;

като има предвид, че предвидените в настоящия регламент мерки са в съответствие със становището на Управителния комитет по зърнени култури,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Възстановяванията при износ, таксите върху износа, както е предвидено в член 16 от настоящия регламент, и корективните суми, както е предвидено в член 13, параграф 8, втора алинеяот Регламент (ЕИО) № 1766/92 за продуктите, изброени в член 1, параграф 1, букви а), б) и в) от споменатия регламент, се определят в светлината на следните фактори и по-специално:

а) цените на представителни пазари на Общността и техните тенденции, и котировките, регистрирани на пазарите на трети страни;

б) пазарните разноски и най-изгодните цени за транспорт от представителните пазари на Общността до пристанището или до друго място за износ, и разноските за изпращане на световния пазар;

в) в случая на преработени продукти, количеството зърнени култури, което се изисква за произвеждането им;

г) изгледите за и условията, регулиращи продажбата на съответните продукти на световния пазар;

д) интереса да се избегнат затрудненията във функционирането на пазара на Общността;

е) икономическия аспект на планирания износ;

ж) количествените и бюджетни ограничения, възникващи от споразуменията, сключени в съответствие с член 228 от Договора.

Член 2

Разпоредбите на член 13, параграф 8, първа алинея от Регламент (ЕИО) № 1766/92 важат за всички продукти, посочени в член 1, параграф 1, букви в) и г) от споменатия регламент и за продуктите, посочени в член 1 от него, изнесени под формата на стоки, както е изброено в приложение Б към него.

Разпоредбите на член 13, параграф 8, втора алинея на Регламент (ЕИО) № 1766/92 важат за продуктите, посочени в член 1, параграф 1, буква в) от него.

Член 3

Корективните суми могат да варират според местоназначението.

Член 4

1. Възстановяванията при износ на продуктите, изброени в член 1, параграф 1, букви а) и б) от Регламент (ЕИО) № 1766/92 и таксите върху износа, предвидени в член 15 от настоящия регламент, могат да бъдат определени чрез покана за участие в търг.

Условията на поканите за участие в търг трябва да гарантират равнопоставеност на достъпа на всички лица, установени в Общността.

---

[1] ОВ L 351, 14.12.1987 г., стр. 1.
[2] ОВ L 134, 20.6.1995 г., стр. 14.
[3] ОВ L 351, 14.2.1987 г., стр. 1.
[4] ОВ L 3411 30.12.1994 г., стр. 48.

Такива покани за участие в търг се отнасят за възстановявания при износ или такса.

2. Решения да се отправят покани за участие в търг се вземат в съответствие с процедурата, предвидена в член 23 от Регламент (ЕИО) № 1766/92.

3. Решенията да се отправят покани за участие в търг се придружават от публикуване на уведомления за покани за участие в търг, изготвени от Комисията, като се определят по-специално датите, на които могат да се подадат офертите и съответните учреждения на държавите-членки, на които те следва да се изпращат.

4. Решенията да се изготвят покани за участие в търг и уведомленията за покани за участие в търг се публикуват в *Официален вестник на Европейските общности*.

Най-малко пет дни трябва да изминат между публикуването на уведомлението на покана за участие в търг и първата дата за подаване на офертите.

Член 5

1. Заинтересованите страни подават офертите в писмен вид или чрез писмено телекомуникационно съобщение до компетентните учреждения на държавите-членки.

2. В офертите се посочват:

а) позоваване на поканата за участие в търг;

б) името и адреса на подаващия офертата;

в) типа и количеството на продукта за износ;

г) сумата за възстановяване при износ за тон или, където е подходящо, таксата върху вноса на тон, изразен в екю.

3. Офертите са валидни, само ако:

а) се предостави доказателство преди изтичането на срока, определен за подаване на оферти, че оферентът е внесъл гаранция за участие в търг;

б) те са придружени от писмено поето задължение да се подаде, по отношение на предоставените количества и до два дни от получаването на уведомлението за предоставяне съгласно член 7, параграф 3, заявление за предварително фиксиране на възстановяване при износ или, където е приложимо, заявление за предварително фиксиране на такса върху износа, равна на сумата на офертата;

в) те не включват други условия, освен тези, предвидени в уведомлението за покана за участие в търг.

4. Подадените оферти не могат да се оттеглят.

Член 6

Офертите се отварят от компетентните учреждения на държавите-членки. Те не се отварят публично. Упълномощените лица да присъстват при отварянето на офертите поемат задължение за пазене на тайна.

Комисията се уведомява веднага за офертите, без да се споменават участниците по име.

Член 7

1. Въз основа на съобщените оферти Комисията, в съответствие с процедурата, предвидена в член 23 от Регламент (ЕИО) № 1766/92, решава да определи максимална сума за възстановяване при износ, или където е приложимо, минимална такса върху износа или да не предприема по-нататъшни действия по отношение на поканата за участие в търг.

2. Когато се определя максимална сума за възстановяване при износ, договор се възлага на този оферент или оференти, чиито оферти са равни или по-малки от максималната сума за възстановяване.

Когато се определя минимална такса върху износа, договорът се възлага на този участник или участници, чиито предложения са равни или по-големи от минималната такса.

3. Съответните компетентни учреждения на държавите-членки уведомяват писмено всички оференти за изхода по отношение на техните оферти веднага щом Комисията вземе решение.

Член 8

1. Лицензиите за износ се издават на спечелилите оференти, след като техните заявления за лицензии за износ бъдат получени от компетентните учреждения на държавите-членки и във връзка с отпуснатите им количества.

2. В съответния раздел на заявленията за лицензии и в самите лицензии се посочва местоназначението, посочено в регламента за отправяне на покана за търг. Лицензиите пораждат задължението да се направи износ за заявеното местоназначение.

Член 9

Гаранциите за участие в търга се освобождават:

а) когато офертите не са приети;

б) когато спечелилият оферент предостави доказателство, че гаранцията, предвидена в член 10 от Регламента (ЕО) № 1162/95 на Комисията [1], е внесена.

Когато задължението, предвидено в член 5, параграф 3, буква б) по-горе, не е изпълнено, гаранцията за участие в търг не се възстановява, освен в случай на непреодолима сила.

Член 10

Възстановявания при износ на продуктите, изброени в член 1, параграф 1, букви а), б) и в) от Регламент (ЕИО) № 1766/92, се определят най-малко един път месечно.

[1] ОВ L 117, 24.5.1995 г., стр. 2.

Член 11

1. Сумите за възстановяване при износ на пшенично брашно, брашно от смес от пшеница и ръж, и ръжено брашно, едрозърнест и дребнозърнест грис от пшеница, и малц, се определят като се вземе предвид качеството на основните зърнени култури, необходими за производството на 1 000 кг от въпросния продукт. Количествата на основните зърнени култури се посочват в приложение I.

2. Съдържанието на пепел на брашното се определя, като се използва методът за анализ, определен в приложение II.

Член 12

Възстановяванията за продуктите, изброени в член 1, параграф 1, букви а), б) и в) от Регламент (ЕИО) № 1766/92 се изплащат, след като се представи доказателство, че продуктите са с произход от Общността.

Член 13

Независимо от член 18 от Регламент (ЕИО) № 3665/87, за изплащането на възстановяванията, определени с покана за участие в търг, не се изисква доказателство за изпълнение на митническите формалности за освобождаване за консумация, при условие че стопанският субект предостави доказателство, че зърнени култури, чието количество е най-малко 1 500 тона, е напуснало митническата територия на Общността на борда на плавателен съд, годен за превоз по море.

Такова доказателство се предоставя чрез следната заверка, положена от компетентния орган върху контролното копие, посочено в член 6 от Регламент (ЕИО) № 3665/87, върху единния административен документ или върху националния документ, доказващ че стоките са напуснали митническата територия на Общността:

„Exportación de cereales por vía marítima; artículo 13 del Reglamento (CE) nº 1501/95“

„Eksport af korn ad søvejen — Artikel 13 i forordning (EF) nr. 1501/95“

„Ausfuhr von Getreide auf dem Seeweg — Verordnung (EG) Nr. 1501/95 Artikel 13“

„Εξαγωγή σιτηρών δια θαλάσσης — Άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95“

„Export of cereals by sea — Article 13 of Regulation (EC) No 1501/95“

„Exportation de céréales par voie maritime — Règlement (CE) nº 1501/95, article 13“

„Esportazione di cereali per via marittima — Regolamento (CE) n. 1501/95, articolo 13“

„Uitvoer van graan over zee — Verordening (EG) nr. 1501/95, artikel 13“

„Exportação de cereais por via marítima — Artigo 13º, Regulamento (CE) nº 1501/95“

„Viljan vienti meriteitse — Asetus (EY) N:o 1501/95 13 artikla“

„Export av spannmål sjövägen — Artikel 13 i förordning (EG) nr 1501/95“.

Член 14

Когато стопанският субект предостави доказателство за изпълнение на митническите формалности за освобождаване за консумация в Швейцария или Лихтенщайн, възстановяването при износ във „всички трети страни“, определено чрез покана за участие в търг, се намалява с разликата между тази сума и сумата за възстановяване при износ, в сила за гореспоменатите местоназначения в деня, в който е възложен договорът.

Член 15

Когато условията, определени в член 16 от Регламент (ЕИО) № 1766/92 са изпълнени по отношение на един или повече продукти, могат да бъдат взети следните мерки:

а) може да бъде наложена такса върху износа. Може да бъде определена корективна сума. Такива такси и корективни суми могат да варират в зависимост от местоназначението;

б) издаването на лицензии за износ може да бъде напълно или частично преустановено;

в) неразгледаните заявления за лицензии за износ могат да бъдат отхвърлени напълно или отчасти.

Член 16

Когато няма покана за участие в търг, таксата върху износа, която ще се събира е тази, която е приложима в деня, в който са изпълнени митническите формалности.

Въпреки това, таксите върху износа, приложими в деня на подаване на заявленията за лицензии, се прилагат, по молба на съответната страна, подадена по същото време като заявлението за лицензията, спрямо износ, който ще се извършва по време на срока на валидност на лицензията.

Член 17

При спешни случаи Комисията може да приложи мерките, посочени в член 15, буква б). Тя уведомява държавите-членки за решението си и го публикува в *Официален вестник на Европейските общности*.

Член 18

Регламент (ЕИО) № 1533/93 се отменя. Въпреки това, той обаче продължава да се прилага за лицензии, издадени преди 1 юли 1995 г.

Член 19

Настоящият регламент влиза в сила на 1 юли 1995 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 юни 1995 година.

За Комисията

Franz FISCHLER

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

	Код по КН	Съдържание на пепел (изразено в мг,) на 100 г брашно, едрозърнест или дребнозърнест грис	Брой кг зърнени култури на 1 000 кг, от въпросните продукти
1. Брашно от мека пшеница, от смес от пшеница и ръж или лимец	1101 00 15 100	0 до 600	1 370
	1101 00 15 130	601 до 900	1 280
	1101 00 15 150	901 до 1 100	1 180
	1101 00 15 170	1 101 до 1 650	1 090
	1101 00 15 180	1 651 до 1 900	1 020
2. Ръжено брашно	1102 10 00 500	0 до 1 400	1 370
	1102 10 00 700	1 401 до 2 000	1 080
3. Едрозърнест или дребнозърнест грис от мека пшеница	1103 11 90 200	0 до 600	1 370
4. Едрозърнест или дребнозърнест грис от твърда пшеница	1103 11 10 200	0 до 1 300 (сито с отвор 0,160 мм)	1 500
	1103 11 10 400	0 до 1 300	1 340
	1103 11 10 900	над 1 300	1 260
5. Малц, непечен	1107 10 19		1 300
	1107 10 99		
малц, печен	1107 20 00		1 520

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Метод за определяне на съдържанието на пепел на брашно

Апарат

1. Лабораторни везни с чувствителност до 0,1 мг, кутийка със съответстващи теглилки.

2. Електрическа муфелна пещ със съответна тяга и с уред за измерване на температура и регулатор.

3. Плоскодънни кръгли тигли за изгаряне (около 5 см в диаметър, максимална височина 2 см), за предпочитане да са от сплав от злато и платина или от кварц или порцелан.

4. Ексикатор (с вътрешен диаметър около 18 см), снабден с шийка и перфорирана пластина, от порцелан или алуминий.

   Дехидратиращ агент: калциев хлорид, фосфорен пентаоксид или силика гел оцветен в синьо.

Метод

1. Теглото на пробата за изпитване трябва да бъде между 5 и 6 г. Когато това е брашно, чието съдържание на пепел, съотнесено към сухото вещество, е вероятно да бъде над 1 %, теглото на пробата за изпитване трябва да бъде между 2 и 3 г Теглото на пробата за изпитване може да се закръглява до най-близките 10 мг; всички останали количества се претеглят до най-близките 0,1 мг.

2. Веднага преди употреба тиглите трябва да бъдат нагрети в муфелната пещ при температурата на изгаряне до постоянно тегло; обикновено е достатъчен период от 15 минути.

   След това тиглите се охлаждат в ексикатора до лабораторна температура при условията, посочени в параграф 7.

3. Поставя се пробата за изпитване в тигела и се разстила на равен слой, без купчинки. Веднага преди изгарянето, пробата се овлажнява за изпитване с 1 до 2 мл етилов алкохол.

4. Поставят се тиглите при отвора на пещта, оставяйки вратата отворена. Когато веществото спре да гори, се бутат тиглите навътре в пещта. Когато се затвори вратата на пещта, трябва да се поддържа подходяща тяга, но не толкова силна, че да издуха веществото от тиглите.

5. Горенето трябва да доведе до пълно изгаряне на брашното, включително на всички частици от сажди между пепелта. Когато остатъкът е почти бял след охлаждане, ще се смята че то е завършило.

6. Температурата на горене трябва да достигне 900 °C.

7. Когато изгарянето бъде завършено, отстраняват се тиглите от пещта и се поставят върху лист етернит за около 1 минута, след това се поставя в ексикатора (не повече от 4 тигела наведнъж). Затвореният ексикатор се поставя близо до аналитичните везни. Претеглете тиглите когато те станат напълно студени (около един час).

Резултати

1. Граница на грешката: ако съдържанието на пепел не надвишава 1 %, резултатите от повторно изпитание не трябва да се различават с повече от 0,02 единици от съдържанието на пепел; ако съдържанието на пепел надвишава 1 %, разликата не трябва да превишава 2 % от съдържанието на пепел. Ако разликата превишава тези граници, опитът трябва да се повтори.

2. Съдържанието на пепел трябва да се изразява на 100 части от сухото вещество и закръглени до 0,01.